

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla l-Artikolu 1(1) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2013/448, tal-5 ta' Settembru 2013, dwar miżuri ta' implimentazzjoni nazzjonali għall-allokazzjoni tranżizzjonali mingħajr hlas ta' kwoti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra skont l-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2003/87/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [C(2013) 5666] (ĠU L 240, p. 27), sa fejn din tirrifjuta l-inkluzjoni ta' installazzjonijiet identifikati fil-punt A u fil-punt D tal-Anness I flimkien mal-identifikaturi tal-installazzjoni DE000000000001320 u DE-new-14220-0045 fil-lista li l-Ġermanja pprezentat lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 11(1) tad-Direttiva 2003/87/KE, bejn l-installazzjonijiet inklużi fl-ambitu tad-Direttiva 2003/87/KE u l-ammonti totali preliminari annwali rilevanti ta' kwoti ta' emissjonijiet allokati mingħajr hlas lil dawk l-installazzjonijiet;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argoment i principali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti essenzjalment tinvoka il-motivi li ġejjin:

— Sa fejn tikkoncerna lir-rikorrenti, id-deciżjoni kkontestata tikser id-Direttiva 2003/87/KE u d-Deciżjoni 2011/278/UE ⁽²⁾. Minn naħa, hija inkompatibbli mal-principju ta' proporzjonalità u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Min-naħa l-oħra, ma hijiex motivata.

— Sa fejn iċ-ċaħda tal-allokazzjoni mingħajr hlas tad-drittijiet ta' emissjoni lill-installazzjonijiet tar-rikorrenti tkun ibbażata fuq il-fatt li l-Ġermanja tathom allokazzjoni provvizorja ta' kwoti mingħajr hlas bhala kumpens għal rekwiżit eċċessiv, ir-rikorrenti ssostni li, kuntrarjament għall-opinjoni tal-Kummissjoni, l-assenjazzjoni ma tmurx kontra d-Deciżjoni 2011/278. Hija tindika li, fi kwalunkwe każ, hija dovuta allokazzjoni għal diffikultajiet eċċezzjonali minhabba piż żejjed, bhala riżultat tal-kummerċ tad-drittijiet ta' emissjonijiet taht il-garanziji tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari drittijiet għal-libertà tal-intrapriża u tal-proprietà, u għall-principju ta' proporzjonalità.

— Sa fejn iċ-ċaħda tal-allokazzjoni mingħajr hlas tad-drittijiet ta' emissjoni lill-installazzjonijiet tar-rikorrenti tkun ibbażata fuq il-fatt li l-Ġermanja tathom allokazzjoni provvizorja ta' kwoti mingħajr hlas bhala kumpens għall-produzzjoni ta' koncentrat taż-żingu fil-kalkara ta' funderija tar-rikorrenti fuq il-baži ta' komponenti ta' sistema għal emissjonijiet minn proċess ta' produzzjoni, ir-rikorrenti ssostni li d-deciżjoni kkontestata hija inkompatibbli mad-Deciżjoni 2011/278 u li r-raġunijiet tad-Deciżjoni huma kontradittorji u insuffiċjenti.

— Fl-aħhar nett, ir-rikorrenti tallega ksur tar-rekwiżiti ta' amminstrazzjoni effettiva, skont l-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Qabel ma ġiet adottata d-deciżjoni, ir-rikorrenti ma ngħatatx l-opportunità li tagħti l-opinjoni tagħha.

⁽¹⁾ Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 631).

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE, tas-27 ta' April 2011, li tiddetermina regoli tranżitorji madwar l-Unjoni kollha għal allokazzjoni armonizzata mingħajr hlas tal-kwoti tal-emissjonijiet skont l-Artikolu 10a tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument numru C(2011) 2772) (ĠU L 130, p. 1).

Rikors ipprezentat fid-29 ta' Novembru 2013 — Raffinerie Heide vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-631/13)

(2014/C 31/28)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Raffinerie Heide GmbH (Hemmingstedt, il-Ġermanja) (rappreżtant: U. Karpenstein, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2013/448, tal-5 ta' Settembru 2013, dwar miżuri ta' implimentazzjoni nazzjonali għall-allokazzjoni tranżizzjonali mingħajr hlas ta' kwoti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra skont l-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2003/87/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 240, p. 27), sa fejn skont l-Artikolu 1(1) flimkien mal-Anness I(A), ġew miċhuda l-inkluzjoni tar-rikorrenti fir-reġistru taht l-Artikolu 11 tad-Direttiva 2003/87/KE u l-ammonti annwali totali preliminari ta' kwoti ta' emissjonijiet li l-investment tar-rikorrenti skont is-simbolu DE00000000000010 li għandhom jiġu allokati mingħajr hlas,

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka żewġ motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq nuqqas ta' eżerċizzju tas-setgħa diskrezzjonali

F'dan ir-rigward, fost affarijiet oħra, ir-rikorrenti ssostrni li s-sistema kummerċjali tal-Unjoni għal kwoti ta' emissjonijiet għat-tielet perijodu ta' skambju (2013 sa 2020) ma teskludix l-ghoti f'każijiet partikolarment gravi u ma tehlisx lill-Kummissjoni mill-obbligu, fit-teħid ta' deċiżjonijiet, sabiex jikkonformaw mad-drittijiet fundamentali tal-kumpanniji u mal-prinċipju ta' proporzjonalità. Il-Kummissjoni naqset milli tagħmel dan u għalhekk kisret id-diskrezzjoni konċessa lilha fl-evalwazzjoni tagħha skont id-dritt tal-Unjoni.

- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrenti

Fuq dan il-punt, ir-rikorrenti ssostrni li r-rifjut tal-allokazzjoni mitluba mill-awtorità nazzjonali kompetenti tikser id-drittijiet fundamentali tar-rikorrenti skont l-Artikolu 17 u l-Artikolu 16 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-prinċipju ta' proporzjonalità. Il-fatt li fir-rigward tar-rikorrenti tiġi imposta suballokazzjoni tal-kwoti tagħha twassal għal nuqqas manifestament sproorzjonat li ma kienx l-għan tad-Direttiva 2003/87/KE. Dan iwassal għal sitwazzjoni fejn l-eżistenza ta' kumpannija, bħar-rikorrenti, tkun mhedda sabiex jintlahqu l-għanijiet imfittxija mid-Direttiva li ma humiex adatti, neċessarji jew proporzjonati.

(1) Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 631).

Rikors ipprezentat fid-29 ta' Novembru 2013 — Arctic Paper Mochenwangen vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-634/13)

(2014/C 31/29)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Arctic Paper Mochenwangen GmbH (Wolpertswende, il-Ġermanja) (rappreżentant: S. Kobes, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla l-Artikolu 1(1) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni, tal-5 ta' Settembru 2013, dwar miżuri ta' implimentazzjoni nazzjonali għall-allokazzjoni tranżizzjonali mingħajr hlas ta' kwoti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra skont l-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2003/87/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (C(2013) 5666, 2013/448/UE, GU L 240, p. 27), sa fejn dan jiċhad l-inkluzjoni tal-istallazzjoni elenkata fl-Anness I, punt A, kodiċi ta' identifikazzjoni ta' istallazzjoni DE0000000000563, fil-lista ta' istallazzjonijiet koperti mid-Direttiva 2003/87/KE, ipprezentata lill-Kummissjoni mill-Ġermanja, skont l-Artikolu 11(1) tad-Direttiva 2003/87/KE, kif ukoll il-kwantitajiet annwali provvizorji korrispondenti ta' kwoti ta' emissjoni li għandhom jiġu allokati fuq bażi gratuwita lil dawn l-istallazzjonijiet,

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors, ir-rikorrenti tinwoka prinċipalment il-motivi li ġejjin:

— id-deċiżjoni kkontestata tikser, sa fejn din hija kkontestata mir-rikorrenti, id-Direttiva 2003/87/KE u d-Deciżjoni 2011/278/UE ⁽²⁾. Id-deċiżjoni hija wkoll inkompatibbli mal-prinċipju ta' proporzjonalità u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

— Id-Deciżjoni 2011/278/UE ma tipprekludix allokazzjoni addizzjonali tranżitorja ta' kwoti fuq bażi gratuwita sabiex jiġu kkompensati diffikultajiet eċċessivi. Fi kwalunkwe każ, il-garanziji tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-drittijiet fundamentali għal-libertà tal-intrapriża u għall-proprietà, kif ukoll il-prinċipju ta' proporzjonalità, jeżiġu allokazzjoni partikolari fil-każ ta' diffikultajiet eċċessivi sabiex jiġu kkompensati imposti irragonevoli konsekuttivi għas-sistema ta' skambju ta' kwoti ta' emissjoni.

— Finalment, ir-rikorrenti tilmenta li sar ksur tar-rekwiziti ta' amministrazzjoni tajba skont l-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE. Qabel id-deċiżjoni, ir-rikorrenti ma kellhiex l-okkażjoni li tiehu pożizzjoni.

(1) Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 631).

(2) Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' April 2011 li tiddetermina regoli tranżitorji madwar l-Unjoni kollha għal allokazzjoni armonizzata mingħajr hlas tal-kwoti tal-emissjonijiet skont l-Artikolu 10a tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifika bid-dokument numru C(2011) 2772).